

**AFRIQUE  
CARAÏBE  
OCÉAN  
INDIEN  
ET MONDE  
ARABE**

98 **AFRIQUE**  
102 **CARAÏBE**  
103 **OCÉAN INDIEN**  
105 **MONDE ARABE**

# AFRIQUE CARAÏBE OCÉAN INDIEN ET MONDE ARABE

Voici quelques titres qui vont vous faire voyager en Afrique, dans le Monde arabe ou dans les îles de la Caraïbe et de l'océan Indien.

Une invitation à ouvrir les enfants de toutes origines à la richesse et à la diversité des livres en français publiés dans le monde.

Vous pourrez poursuivre votre découverte en consultant notre revue en ligne *Takam Tikou* (<http://takamtikou.bnf.fr>), qui propose des bibliographies de ces quatre zones, trois fois par an, mais aussi des informations sur la vie des livres et des bibliothèques dans ces pays.

Le dossier annuel de 2012 « langues et livres pour la jeunesse » pose des questions essentielles sur les langues d'édition et de lecture dans ces régions. Celui de 2013 traitera de la transmission du patrimoine, aujourd'hui.

## AFRIQUE LIVRES D'IMAGES



À PARTIR DE 2 ANS 0-3 C1

Béatrice Lalinon Gbado, ill. Hervé Alladayè

### 461 **Coco Taillé fête ses deux ans**

Voici le retour de Coco Taillé. Si l'auteur a changé, Coco Taillé reste égal à lui-même, avec des réactions propres à un enfant de son âge, spontanées et pleines de vie. À sa fête d'anniversaire, il va distribuer tous les gâteaux, fruits et bonbons avant le goûter... Dans *Coco Taillé et le pagne de Maman*, il veut arracher le pagne de sa voisine, pensant qu'elle l'a volé à sa mère... De petites histoires situées en milieu urbain, portées par un héros très attachant et par des illustrations pleines de vie, aux couleurs chatoyantes.

RUISSEAUX D'AFRIQUE (BÉNIN), LE SERIN, LA COLLECTION DES TOUT-PETITS. DISTRIBUTION FRANCE ALLIANCE DES ÉDITEURS INDÉPENDANTS

ISBN 978-99919-862-7-2

2,50 €

À PARTIR DE 2 ANS 0-3 C1 C2

Béatrice Lalinon Gbado, ill. Hortense Mayaba

### 462 **Kadi garde son frère**

Après *Kadi la petite fille* et *Kadi aime l'eau*, Kadi doit ici s'occuper de son petit frère en l'absence de leur mère. Sortie chez la vendeuse de beignets avec le petit frère « au dos », heure du repas, puis bain avec le passage au talc... Texte court et juste, illustrations précises et détaillées réalisées à l'ordinateur, dans de véritables petits tableaux rappelant les sous-verres sénégalais.

RUISSEAUX D'AFRIQUE (BÉNIN), LE SERIN, LA COLLECTION DES TOUT-PETITS. DISTRIBUTION FRANCE ALLIANCE DES ÉDITEURS INDÉPENDANTS

ISBN 978-99919-862-4-1

2,50 €

À PARTIR DE 3 ANS **C1 C2**

Muriel Diallo

463 **Bibi n'aime pas le marché**

Au départ, la petite Bibi n'aime pas le marché, mais, au fil des pages, elle change d'avis... Les autres titres de la série – *Bibi n'aime pas l'école*, *Bibi n'aime pas la pluie*, *Bibi n'aime pas le Didi* – sont construits sur le même principe, avec cette petite fille qui a peur de l'inconnu, un peu rebelle et drôle, à laquelle chaque enfant peut s'identifier. Illustration très colorée, pleine de vie, avec collages, dans des styles et des cadrages variés.

**LES CLASSIQUES IVOIRIENS (CÔTE-D'IVOIRE).**  
**DISTRIBUTION FRANCE L'OISEAU INDIGO**  
 ISBN 978-2-916472-69-0  
 6,50 €

À PARTIR DE 3 ANS **C1**

Photogr. Jeff Young

464 **Apprends à compter**

Un album très grand format (42 x 30 cm) pour permettre son utilisation devant un grand groupe, fait de photographies de qualité, particulièrement parlantes, et de très peu de mots. On apprend ainsi à compter avec des mangues très appétissantes... Dans la même collection, *Les Arbres* met l'accent sur leur très grande diversité et *Baké*, l'histoire d'une petite fille placée touche le lecteur par le regard tantôt triste, tantôt lumineux de cette fillette obligée de travailler dès cinq ans...

**RUISSEAUX D'AFRIQUE (BÉNIN).** VISAGES ET IMAGES D'AFRIQUE, LE GRAND LIVRE DE LA MATERNELLE. **DISTRIBUTION FRANCE ALLIANCE DES ÉDITEURS INDÉPENDANTS**  
 ISBN 978-99919-390-9-4  
 12 €

À PARTIR DE 5 ANS **C2**

Lacy Goodloe

465 **Devinettes !**

Des photographies presque pleine page, éclatantes de vie, illustrent douze devinettes. Un album réjouissant qui fait partie d'une collection d'une cinquantaine de titres – dont on peut lire les premières pages gratuitement sur : <http://www.fastpencil.com/users/favlafrica>. Des albums de qualité, à portée universelle, illustrés par des photographies ancrées dans le quotidien, prises dans des villages du Burkina Faso.

**FRIENDS OF AFRICAN VILLAGE LIBRARIES (ÉTATS-UNIS, BURKINA FASO).** **DISTRIBUTION FASTPENCIL.**  
 [SANS ISBN]  
 9,99 \$ US (ACHAT EN LIGNE)

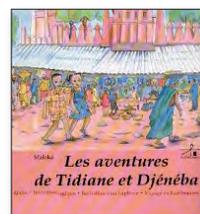
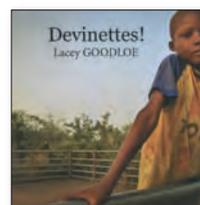
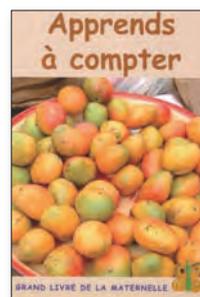
À PARTIR DE 6 ANS **C3**

Maloka, ill. Karim Diallo

466 **Les Aventures de Tidiane et Djénéba : Le Singe magique, Invitation à un baptême, Voyage en taxi-brousse**

Les palpitantes aventures de deux amis, Tidiane et Djénéba, dans trois histoires pleines d'humour (parues séparément en 1998). Elles permettent de découvrir la vie quotidienne malienne, à Bamako, sur les routes et au village, tant par le texte, conséquent, que par les illustrations colorées et pleines de détails.

**DONNIYA (MALI), ENFANCES.**  
**DISTRIBUTION FRANCE ALLIANCE DES ÉDITEURS INDÉPENDANTS**  
 [SANS ISBN]  
 8 €



## BANDES DESSINÉES

À PARTIR DE 12 ANS **COL COL LYC**

Serge Diantantu

467 **Mémoire de l'esclavage : en naviguant vers les Indes, vol. 2**

Après *Bulambemba*, le Congolais Serge Diantantu continue d'apporter une contribution historique indispensable et inédite sur l'esclavage en Afrique centrale. Il retrace ici la découverte, par les navigateurs portugais, du royaume Kongo à partir de la côte ouest de l'Afrique centrale au xve siècle et la mise en place de la déportation des Africains vers l'Europe. Les pages de récit alternent avec des pages documentaires très fournies. Les images fortes, aux plans et cadrages variés, donnent réalisme et chair au propos, dont le détail requiert une lecture très attentive.

**CARAÏBÉDITIONS (GUADELOUPE)**  
 ISBN 978-2-917623-34-3  
 12,80 €



## CONTES

À PARTIR DE 5 ANS **C2 C3**

Ibrahima Ndiaye, ill. Capucine Mazille,  
trad. de l'allemand par Laurence Junier

468 **La Formule magique**

Ce bel album cartonné raconte l'histoire d'animaux de la savane, affamés par la sécheresse, qui partent à la recherche de nourriture. Mais pour cueillir les fruits de l'arbre qu'ils finissent par trouver, il faut une formule magique ! Et voilà qu'une fois celle-ci obtenue, l'éléphant l'oublie, puis l'hyène... Ce n'est qu'en s'y mettant tous ensemble que les animaux réussiront. L'histoire est rehaussée par des aquarelles vivantes et pleines d'humour. Publié aussi en anglais et en kinyarwanda.

**BAKAME (RWANDA). DISTRIBUTION BAKAMÉ SUISSE**

ISBN 978-3-9523643-4-5  
3 000 FRW (3,72 €)

À PARTIR DE 10 ANS **C3 COL COL**

Modibo Sidibe, ill. Svetlana Amegankpoé

469 **La Légende du Ouagadou-Bida : d'après la tradition orale soninké**

Ce grand album rapporte une légende du peuple soninké. Le dieu-serpent, le terrible Ouagadou Bida, est lié à la famille royale par un pacte qui exige le sacrifice annuel de la plus belle fille, en échange de la prospérité du royaume. Un album merveilleux : le texte est simple et raffiné ; l'illustration, somptueuse et très documentée, offre un décor précis et précieux. En complément, une introduction historique accompagnée d'une carte. Une réédition.

**DONNIYA (MALI), MYTHES BLEUS D'AFRIQUE. DISTRIBUTION ALLIANCE INTERNATIONALE DES ÉDITEURS INDÉPENDANTS**

ISBN 2-911741-11  
12 €

À PARTIR DE 13 ANS **COL COL LYC**

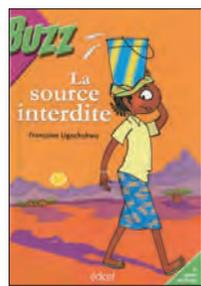
Béatrice Lalinon Gbado

470 **Le Chant du conte**

Le chant joue un rôle important dans les contes, amplifiant leur message profond. Quatre thématiques ont été retenues dans ce recueil du Bénin : les orphelins, les jumeaux, les affligés et les amoureux. Les chansons sont transcrites dans leur langue d'origine et en français. L'écriture est souvent poétique, recherchée. Accompagné d'un CD audio.

**RUISSEAUX D'AFRIQUE (BÉNIN), SAGESSES AFRICAINES. DISTRIBUTION ALLIANCE DES ÉDITEURS INDÉPENDANTS**

ISBN 978-99919-323-5-4  
8 € (AVEC CD)



## ROMANS

À PARTIR DE 9 ANS **C3 COL**

Kidi Bebey

471 **Les Saï-Saï et le bateau fantôme**

Les Saï-Saï sont quatre amis lycéens – deux filles, deux garçons – auxquels aucun mystère ne résiste. Ils foncent tête baissée dans l'aventure et sont, à chaque fois, bien près d'y laisser leur peau... Ce premier titre est suivi de *Mystère à l'école de foot* et *Les Saï-Saï et les voleurs de voix*. Kidi Bebey a la plume alerte et concocte la série avec talent, en rattachant ses intrigues aux problèmes ou aux rêves des enfants.

**EDICEF, BUZZ. DIFFUSION HACHETTE-LIVRE**

ISBN 978-2-7531-0536-2  
4,25 €

## RÉÉDITIONS

À PARTIR DE 10 ANS **C3 COL COL**

Françoise Ugochukwu

472 **La Source interdite**

Au cœur de ce court roman, l'eau – ou plutôt sa terrible absence quand la sécheresse s'abat sur un village du Nigeria – engendre drame et angoisse. Par leur dynamisme et leur volonté de ne pas se laisser arrêter par d'obscures rancœurs ancestrales, les jeunes – soutenus par les femmes et l'instituteur – réussissent à faire amener l'eau jusqu'au village. Un questionnement sur les divergences entre les générations et sur le « progrès » quand il se heurte à la tradition.

**EDICEF, BUZZ. DIFFUSION HACHETTE-LIVRE**

ISBN 978-2-7531-0559-1  
3,25 €



464



À PARTIR DE 12 ANS **COL COL LYC**

Kidi Bebey

473 **Dans la cour des grands**

Voici le journal de Stella, dix-sept ans, contrainte de passer ses trois longs mois de vacances à la maison, à Abidjan. Ce récit très enjoué donne une image juste et attachante du petit univers de l'héroïne et de son passage à l'âge adulte. Un roman très ancré dans la vie quotidienne des adolescentes – pas seulement africaines. Une réédition.

**EDICEF, BUZZ. DIFFUSION HACHETTE-LIVRE**

ISBN 978-2-7531-0531-7

3,25 €

À PARTIR DE 12 ANS **COL COL**

Alpha Mandé Diarra, Marie-Florence Ehret

474 **Rapt à Bamako**

Un roman d'aventures sur fond d'élection présidentielle. Un adolescent de Montreuil, Malik, et sa famille débarquent à Bamako pour soutenir l'oncle candidat. Malik et d'autres jeunes se voient mêlés à la disparition d'une jeune Française et ils se lancent dans une enquête : suspense, surprise, action, tensions familiales et politiques, personnages variés et bien dessinés, le tout dans un ancrage à Bamako très réussi – on a l'impression d'y être.

**EDICEF, BUZZ. DIFFUSION HACHETTE-LIVRE**

ISBN 978-2-7531-0608-6

4,25 €

À PARTIR DE 12 ANS **COL COL LYC**

Pabé Mongo

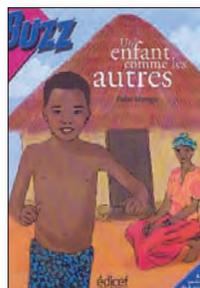
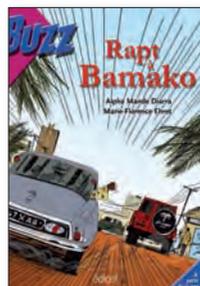
475 **Un enfant comme les autres**

L'un des premiers ouvrages pour les jeunes parus en Afrique (1972), un recueil de quinze nouvelles, bâties autour de souvenirs d'enfance au village. Avec des anecdotes, des aventures, des personnages comme la grand-mère Ayaa – la première grand-mère de toutes celles que la littérature africaine de jeunesse offrira –, voici un livre frais, gai, attachant, par l'écrivain camerounais auteur également de *Tel père, quel fils* et *Père inconnu*, toujours disponibles.

**EDICEF, BUZZ. DIFFUSION HACHETTE-LIVRE**

ISBN 978-2-7531-0615-4

3,25 €



## JOURNAUX

476 **Planète Jeunes**

477 **Planète Enfants**

Une belle longévité, déjà, pour ces deux journaux de grande qualité, qui connaissent un succès certain ! Destinés aux enfants et aux jeunes d'Afrique et des Caraïbes francophones, ils ont toute leur place en France. Une formule bien trouvée qui sait évoluer, avec des numéros très riches, aux rubriques variées (enfants et jeunes du monde, « stars », sciences, BD, jeux, actualités...)

15-25 ANS **COL LYC**

**Planète Jeunes**

Mensuel

3,50 €

8-14 ANS **C3 COL**

**Planète Enfants**

Bimensuel

3,50 €

## OÙ SE PROCURER LES OUVRAGES CITÉS ?

Consulter le Carnet d'adresses des éditeurs et des distributeurs sur *Takam Tikou* en ligne : <http://takamtikou.bnf.fr> – cliquer sur le lien sur le carré bleu de la page d'accueil.

Responsable de la rubrique :

Viviana Quiñones

Rédactrices : Audrey Bessière, Marie-Paule Huet, Marie Laurentin, Viviana Quiñones et Djénéba Sidibé

## CARAÏBE LIVRES D'IMAGES



À PARTIR DE 6 ANS C3 COL COL LYC

Moïse Benjamin dit Benzo,  
ill. Édouard Joureau

### 478 **Le Bal de Compère Tigre** **Bal a Konpé Tig**

Un tigre s'échoue sur l'île de la Guadeloupe. Les animaux s'organisent pour ne pas se faire dévorer et le tigre doit trouver une ruse pour se rassasier. Il invite tout le monde à un bal et il dévorera le dernier hôte qui quittera sa maison. C'est ainsi que Madame Bébé-Bouc et Madame Ernest Cochon vont perdre leurs époux. Mais Compère Lapin déjouera le piège. Le texte est très enlevé, rythmé par de petites ritournelles en créole. Les illustrations sont amusantes, expressives et pleines de vie. Bilingue créole – français.

**ÉDITIONS NESTOR (GUADELOUPE)**

ISBN 978-2-916239-55-2  
8 €

À PARTIR DE 6 ANS C3

Moïse Benjamin dit Benzo,  
ill. Édouard Joureau

### 479 **La Grève des cochons** **Kochon fê grèv**

Le vieux capitaine Verrat décide d'organiser «la grève des cochons» car, chaque année, les jeunes cochons sont tués pour Noël et ainsi cruellement privés de la fête. Le 23 décembre, à minuit, ils organisent leur fuite. Le lendemain matin, le village est sens dessus dessous. Le capitaine exige qu'on serve à ses jeunes protégés gâteaux, bûches, rhum et champagne avant de les tuer... Dénouement bien cruel mais on s'amuse de cette histoire aussi bien menée par la vivacité du texte que par celle des images. Bilingue créole – français.

**ÉDITIONS NESTOR (GUADELOUPE)**

ISBN 978-2-916239-56-9  
8 €



## CONTES

À PARTIR DE 7 ANS C3

Moïse Benjamin dit Benzo,  
ill. John-Ka Martel

### 480 **Benzo raconte...**

**Compère Lapin, Mano, Ti-Jean...**

En véritable conteur, Benzo s'est nourri des récits merveilleux et des légendes de son île de la Guadeloupe, empruntant bestiaire et personnages comme Compère lapin, Compère tigre, l'Araignée, mais aussi des diables et des diablasses... Il les restitue avec vivacité et humour dans des histoires qu'il situe au-jour'd'hui. Ce recueil propose trente-quatre histoires autour de trois personnages : Compère lapin, Mano et Ti-Jean.

**IBIS ROUGE (GUYANE FRANÇAISE).**

ISBN 978-2-84450-412-8  
20 €

POUR TOUS, À PARTIR DE 12 ANS COL COL

Georges Sylvain, fables créoles  
dites par Mylène Wagram

### 481 **CRIC ? CRAC ? : Fables de La Fontaine** **racontées par un montagnard haïtien** **et transcrites en vers créoles**

Georges Sylvain, écrivain de la « Génération de la Ronde », mouvement littéraire haïtien de la fin du XIXe, a su « butiner les fleurs pour produire son miel », ainsi qu'il le dit lui-même. Il s'est inspiré des Fables de La Fontaine pour critiquer les mœurs du gouvernement et la vie quotidienne de la société haïtienne de l'époque. Écrites en créole haïtien, puis traduites en français par l'auteur, les fables de Georges Sylvain sont racontées par Mylène Wagram de manière très vivante sur un CD.

**L'HARMATTAN**

ISBN 978-2-296-54485-7  
28 € (AVEC CD)



## DOC

POUR TOUS, À PARTIR DE 8 ANS COL

Benjamin Moïse dit Benzo,  
ill. Édouard Joureau

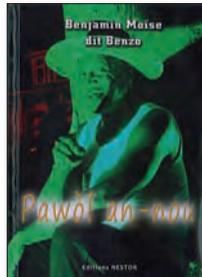
## 482 Pawol an-nou (jan moun lontan ka palé)

Benjamin Moïse, dit Benzo, propose un voyage aux Antilles à travers les expressions créoles. Ce livre est un inventaire de proverbes, de vocabulaire concernant différentes expressions ou différents thèmes : les onomatopées, les mots liés à la musique, la bagarre, les liens de parenté, la santé, les variétés de mangues... Tout ce vocabulaire permet une plongée dans la culture et les traditions antillaises. Certains chapitres sont illustrés par des photographies. Un travail de restitution de la langue est important pour le peuple et la culture créoles.

ÉDITIONS NESTOR (GUADELOUPE)

ISBN 978-2-916239-89-7

18 €

OCÉAN  
INDIEN  
LIVRES  
D'IMAGES

À PARTIR DE 18 MOIS 0-3

Rajaona Zanoarisoa

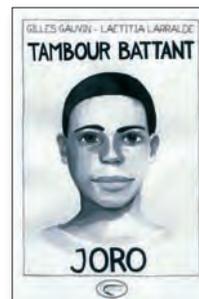
483 Isa ny amontana... :  
mianatra manisa aho  
J'apprends à compter

Un herbier de plantes médicinales, un livre pour apprendre à compter et une comptine malgache bien connue de l'écrivain Randriamiadanarivo publiée une première fois en 1977 : voici toute la richesse de cet album cartonné pour les tout-petits, rehaussé des gravures sur bois de Rajaona Zanoarisoa, artiste malgache. La forme des feuilles, des fruits et des branches se découpe de manière stylisée, sur des fonds de couleurs toniques.

DODO VOLE

ISBN 978-10-90103-03-0

9 €

BANDE  
DESSINÉE

À PARTIR DE 13 ANS COL LYC

Gilles Gauvin, ill. Laetitia Larralde

## 484 Tambour battant, vol. 2 : Joro

Où l'on retrouve Ti-Jean en compagnie de sa grand-mère qui, lors d'une veillée initiatique, lui raconte une nouvelle page de l'histoire de La Réunion, celle de la révolte des esclaves de Saint-Leu en novembre 1811. Toutes les qualités du premier opus sont au rendez-vous : une histoire bien construite, une écriture rythmée, un style graphique épuré, en noir et blanc, où les aplats rouges dramatisent finement les situations.

ORPHIE

ISBN 978-2-87763-741-1

12,50 €

Responsable de la rubrique : Nathalie Beau

Rédaatrices : Lourdine Altidor et Nathalie Beau

POUR TOUS À PARTIR DE 10 ANS C3 COL COL LYC

Lou Lubie

485 **Un créole en métropole**

Lou Lubie revient avec un recueil de sketches – genre dans lequel elle excelle – où elle raconte, en cent planches, non seulement sa propre vision de la métropole mais aussi l'image que les Zoreils (les métropolitains) se font des Créoles. On retrouve son alter ego sous la forme d'une petite jeune femme en robe jaune, déjà aperçue dans *Jours sombres chez les yaourts* (Epsilon, 2011). Le décalage entre le texte et l'image fonctionne parfaitement. Un humour désopilant à mettre entre toutes les mains.

**OCÉAN ÉDITIONS**

ISBN 978-2-36247-031-8

15 €



À PARTIR DE 11 ANS COL

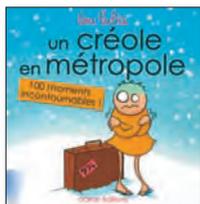
Evan Sohun, Noah Nany, Thierry Permal, Pov, Munavvar Namdarkhan, Wilma Larché, Sébastien Langevin, Annouchka Ramcharrun

486 **Île était une fois**

Les neuf artistes, mauriciens et malgaches, rassemblés dans le collectif CroArt, ont souhaité « dessiner la mémoire de l'île » en prenant pour fil conducteur l'emblématique et fantomatique dodo. Et ce dodo n'est jamais ni accessoire ni prétexte – quel tour de force ! De l'île vierge à l'île du futur, chaque auteur propose, en quelques planches, une histoire sociale de Maurice et de ses différentes vagues de peuplement. Le talent et la diversité graphique en font un très bel objet.

**VIZAVI**

ISBN 978-99903-376-7-9

**NOUVELLES**

À PARTIR DE 13 ANS COL LYC

Collectif

487 **Océan Indien : nouvelles**

Voici un recueil de six nouvelles très intéressantes, réunissant des auteurs phares de La Réunion, et intelligemment présenté (lexique, dossier documentaire, etc.). Un fil d'Ariane, discret mais sensible, conduit le lecteur d'une nouvelle à l'autre : un rapport avéré à l'Histoire, un goût pour le fantastique, et enfin, une observation fine de la société contemporaine. On change d'univers avec aisance, cohérence et homogénéité, ce qui n'est pas la moindre des qualités de ce recueil aux écritures pourtant très diverses, à l'image de ces auteurs.

**REFLETS D'AILLEURS**, ARCHIPEL, CIPANGO

JEUNESSE,

ISBN 978-2-918593-17-1

13 €



486

Responsable de la rubrique : Nathalie Beau

Rédactrice : Anne-Laure Cognet

# MONDE ARABE LIVRES D'IMAGES

À PARTIR DE 3 ANS C1 C2

Marwan El-Ahdad, ill. Michèle Standjofski

488 **Basile et Myrtille en avion**

Basile et Myrtille prennent l'avion tout seuls ! Une grande aventure pour les lionceaux frère et sœur. Mais Alphonse, la girafe en peluche de Basile, est restée dans la valise et devra voyager dans la soute. Tout le monde est mis à contribution pour rassurer le lionceau, inquiet pour son doudou... À l'arrivée, quel soulagement, Alphonse retrouve les bras de Basile. L'auteur sait rester au plus près du vécu des enfants et le restitue avec tendresse et humour.

Ce livre a été publié en arabe sous le titre :

مجد و ربي في الطائرة

ISBN 978-9953-313-75-7

Traduction du français Elissar Sani' Asmar

À lire aussi :

489 **Basile et Myrtille en voiture**

Ce livre a été publié en arabe sous le titre :

مجد و ربي في السيارة

ISBN 978-9953-313-76-4

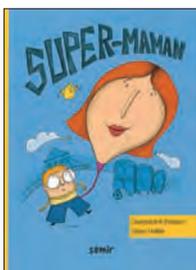
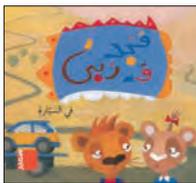
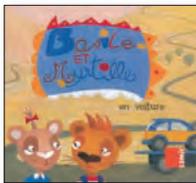
Traduction du français Elissar Sani' Asmar

**SAMIR (LIBAN), BASILE ET MYRTILLE**

ISBN 978-9953-312-49-1

ISBN 978-9953-313-74-0

3,50 € CHACUN



À PARTIR DE 3 ANS C1 C2

Nadine R.L. Touma, ill. Lara Aswad Khoury

490 **[Ma balle]**

طابيتي

Un enfant, une balle rouge, une maison. L'immobilité dure le temps d'une page. Très vite, la balle s'échappe. Quand le bus numéro 7 se présente, elle monte à bord... Pour elle, le voyage commence enfin. Pour le lecteur, le voyage a commencé dès la première page : énumération d'objets et d'animaux, associations de couleurs nettes et franches... Cet album, entre imagier et récit allégorique, est magnifique, non seulement dans sa facture (une couverture de carton beige et brut cache de belles pages crème, imprimées en sérigraphie), mais aussi dans sa cohérence formelle : on trouve, en dernière page, la liste des formes simples qui ont permis de créer chaque vignette, les couleurs et la calligraphie géométrique spécialement modélisée pour ce livre. L'album est accompagné d'un DVD qui présente la version animée de l'histoire : un autre voyage encore !

Cet ouvrage a reçu le prix Opera Prima 2012 à la Foire internationale du livre pour enfants de Bologne.

Voir aussi l'article « Visages de la typographie dans l'album contemporain » d'Anne-Laure Cognet, publié dans *La Revue des livres pour enfants*, n° 264, Aujourd'hui l'album, avril 2012.

**DAR ONBOZ (LIBAN)**

ISBN 978-9953-465-21-0

25 €



À PARTIR DE 7 ANS C2 C3 C3 :

Gwendoline Raisson, ill. Sinan Hallak

491 **Super-maman**

Les truffes bleues au piment donnent des pouvoirs extraordinaires à la mère d'Arthur qui vole systématiquement au secours de son fils. Celui-ci passe pour un bébé, un incapable, jusqu'au jour où il se débrouille pour affronter seul Gaspard, la terreur du CE2. Ce récit est une fable très convaincante, pleine de fantaisie et d'humour, sur l'apprentissage de l'autonomie. Les illustrations au graphisme original évoquent avec esprit les apparitions de Super-Maman et la transformation d'Arthur.

Ce livre a été publié en arabe sous le titre :

سوبر ماما

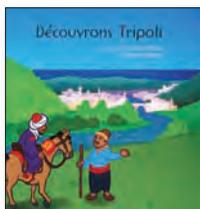
ISBN 978-9953-313-82-5

Traduction du français Elissar Sani' Asmar

**SAMIR (LIBAN)**

ISBN 978-9953-312-99-6

6 €



## CONTE

À PARTIR DE 9 ANS **C3 COL**

Mostapha Oghnia, ill. Yves Renda

492 **Les Légendes de Casablanca**

La ville de Casablanca est émaillée de petits sanctuaires ou de lieux dont les noms font référence à une légende ou à un fait historique. Cinq histoires sont racontées ici : celle de l'origine du nom de la ville, celle de l'homme qui faillit tuer Satan, celle de Sidi Belyout qui avait le don de communiquer avec les animaux, celle de Sidi Abderrahmane, dont le savoir était si grand qu'on lui attribuait de nombreux pouvoirs, et celle de Lalla Taja, une jeune femme que sa beauté et sa générosité conduisirent à une mort tragique.

**YOMAD (MAROC)**

ISBN 978-9954-531-10-5

70 Dh, 14 €

## DOC

À PARTIR DE 9 ANS **C3 COL**

Youmna Jazzar Medlej, ill. Joumana Medlej

493 **Verre et verriers**

Cet ouvrage très bien documenté aborde l'histoire du verre et des verriers, des Phéniciens aux Vénitiens en passant par les Byzantins et les Arabes. Les différentes techniques de façonnage développées au cours des siècles sont présentées à travers des exemples clairs et bien illustrés. Une découverte vivante et amusante d'un thème rarement traité dans les livres pour enfants.

*Des mêmes auteurs :*

494 **Découvrons Tripoli**

**[S.N.] (LIBAN). DISTRIBUTION MESSAGERIES**

**DU MOYEN-ORIENT**

ISBN 978-9953-0-1724-2

ISBN 978-9953-0-1850-8

15000 LL, 10 €



## OÙ SE PROCURER LES OUVRAGES CITÉS ?

*En librairie en région parisienne :*

**LIBRAIRIE DE L'INSTITUT DU MONDE ARABE**

1 rue des Fossés-Saint-Bernard

75005 Paris

Tél. 01 40 51 38 38.

[www.imarabe.org](http://www.imarabe.org)

**LIBRAIRIE DE L'ORIENT**

18 rue des Fossés-Saint-Bernard

75005 Paris

Tél. 01 40 51 09 41.

[www.orient-lib.com](http://www.orient-lib.com)

*Après des éditeurs :*

Consulter le carnet d'adresses des éditeurs sur *Takam Tikou* en ligne (lien sous bandeau bleu) :

<http://www.takamtikou.bnf.fr>

*Responsable de la rubrique :* Hasmig Chahinian

*Rédactrices :* Hasmig Chahinian, Anne-Laure Cognet, Laurence Veyssier, Marianne Weiss et Safia Ziour